



LE SPÉCIALISTE DE LA RANDONNÉE EN LIBERTÉ

LA GRECE - LES CYCLADES Naxos et Amorgos



Le ferry parti ce matin du Pirée et voilà que quelques heures plus tard apparaît au loin, la majestueuse porte du temple d'Apollon marquant l'entrée du port de Naxos. Plus grande île des Cyclades, elle se distingue par ses grandes plages de sable, son relief montagneux, mais aussi par ses vignobles et ses vergers fertiles où poussent citronniers, figuiers et oliviers. Le voyage se poursuit sur l'île d'Amorgos qui s'étire toute en longueur, avec de beaux sentiers reliant les petits villages blancs perchés au dessus de la mer turquoise. Accroché à la falaise, le monastère de Chozoviotissa semble flotter entre ciel et mer, plus haut sur les hauteurs, quelques vieux moulins à vent sur une crête annoncent le charmant village de Chora ; on s'amuse alors à remonter le temps et à se rappeler qu'ici furent tournées les premières scènes du "Grand Bleu".



8 jours - 7 nuits - 4 jours de marche.

JOUR 1 : ARRIVEE A ATHENES – PORT DU PIREE

Arrivée à l'aéroport d'Athènes. Vous rejoignez en taxi ou en métro votre hôtel situé à deux pas du port car les ferrys partent généralement très tôt le lendemain matin.

Hébergement : hôtel - Repas libre

NB : Possibilité d'arriver à Santorin (nombreux vols directs) ; l'avantage, une traversée en ferry plus courte le jour 2 : nous contacter.

JOUR 2 : TRAVERSEE POUR NAXOS – DES KOUROS DE MELANES A LA MER

1h à 4h30 environ +100/-400m

Embarquement matinal pour l'île de Naxos. La traversée en ferry, partie intégrante du voyage procure un dépaysement total. À l'approche des côtes de Naxos, vous apercevez les premières maisons blanches regroupées autour de la Chora, le vieux village. Après avoir débarqué, vous rejoignez votre hébergement situé dans la vieille ville à 10 min à pied. En début d'après-midi, bus ou taxi pour Mélanes et son fameux Kouros de pierre à la jambe brisée, datant du VI ème siècle av. J.-C., possibilité de prolonger la randonnée si le temps vous le permet jusqu'à la plage d'Agia Anna en passant par le beau village de marbre de Potamia. Vous revenez à l'hôtel en bus ou en taxi avant d'aller profiter du coucher de soleil sur la porte d'Apollon. Le soir, sur le front de mer animé ou dans des petites ruelles plus intimes, de nombreux restaurants et tavernes proposent une cuisine locale de qualité.

Hébergement : hôtel - Repas inclus : matin. Repas libres : midi, soir - Transfert : 4 à 5 h de ferry

JOUR 3 : NAXOS : LE MONT ZAS (1 004m), LE SOMMET DES CYCLADES

5h environ + 700m / - 700m

Bus jusqu'au village de Filoti et départ à pied vers la source d'Arion, une fontaine ombragée de platanes, située au pied du mont Zas. Débute ici, l'ascension du point culminant des Cyclades, le mont Zas (1004 m) par son versant ouest. Vous passez par la fameuse grotte de Zeus avant d'atteindre la large crête qui monte au sommet. Le panorama à 360 degrés sur les Cyclades est superbe. Vous descendez ensuite à Agia Marina par un itinéraire classique avant de revenir à Filoti où il fait



bon se poser à la terrasse ombragée d'une petite taverne. Retour en taxi ou en bus pour votre hébergement.

Hébergement : hôtel - Repas inclus : matin. Repas libres : midi, soir

JOUR 4 : NAXOS : PRESQU'ÎLE D'AGIOS PROKOPIOS ET PLAGES DU SUD - FERRY POUR AMORGOS

1h environ + 100m / - 400m

Dernière matinée sur l'île de Naxos, flânez dans la vieille ville et ses ruelles pavées, ou profitez d'une dernière petite balade le long des plages de sable en direction de la presqu'île d'Agios Prokopios, où de nombreuses baignades sont possibles. Vous revenez à l'hôtel en bus ou en taxi pour récupérer vos bagages avant d'embarquer pour Amorgos. Arrivée au port de Katapola, où se trouve votre hébergement. Le soir, partez à la découverte du côté du quartier des pêcheurs.

Hébergement : pension - Repas inclus : matin. Repas libres : midi, soir Transfert : 1h30 à 3h de ferry

JOUR 5 : MONASTÈRE DE PANAGIA PANOCHEIRIANI - SOMMET DU KRIKELLOS

4h-6h environ + 600m à +900m / - 600m à +900m

Transfert en bus pour Aegiali, point de départ de la randonnée. Par un chemin dallé de marbre, montée jusqu'au beau village de Langada. A travers terrasses et maquis, un chemin muletier mène au monastère de Panagia Panochoriani puis à celui de Saint-Jean-le-Théologue, datant du XVe siècle et actuellement abandonné. De là, une variante (2 h) permet de monter à la chapelle de Stavros, d'où l'on peut gagner le Krikelllos (823 m), point culminant de l'île, qui offre un panorama exceptionnel sur Amorgos et les îles voisines. Retour au monastère de Saint-Jean-le-Théologue, bifurcation pour rejoindre l'église d'Epanochoriani, d'où un agréable sentier en balcon, avec une magnifique vue sur la baie, rejoint Tholaria, village dont les rues sont décorées de motifs peints à la chaux (poissons, fleurs...). Descente jusqu'à Aegiali et retour en bus à Katapola.

Hébergement : pension - Repas inclus : matin. Repas libres : midi, soir.

JOUR 6 : AMORGOS : CHORA - MONASTERE DE CHOZOVIOTISSA - CHEMIN DES CRETES – AEGLIALI.

6h environ + 600m / -850m

Vous rejoignez en bus, le très beau village de Chora l'ancienne capitale que vous traversez avant de débuter la descente face à la mer, en direction du monastère de la Panaghia Chozoviotissa bâti au XI -ème siècle. Plaquée contre la falaise, sa façade



blanche domine de façon spectaculaire la mer. Il peut être visité à certaines heures ; à l'intérieur Le Monastère abrite de belles icônes, les moines vous accueillent et vous installent dans la salle à manger pour vous offrir de l'eau fraîche, un petit verre de rakomelo (liqueur à base de raki, de cannelle et de miel) et des loukoums. Vous gagnez ensuite le village perché de Potamos par l'antique chemin muletier, en balcon sur la mer qui traverse l'île par les crêtes avant de finir à Aegiali. Le parcours, assez long, emprunte en partie l'ancienne voie de communication pédestre qui reliait le nord au sud. Vous revenez à Katapola en bus.

Hébergement : pension - Repas inclus : matin. Repas libres : midi, soir.

JOUR 7 : AMORGOS - LE PIREE – ATHENES

Matinée libre avant d'embarquer pour le port du Pirée. En fonction de vos horaires de bateau, une dernière balade de 3 h 30 est possible, de Katapola à Vroutsis via les sites de Minoa et Kastri. Entre 6 et 7 heures de traversée avec de courtes escales dans plusieurs ports des Cyclades : Donoussa, Naxos et Paros. À votre arrivée; vous rejoignez le centre d'Athènes. Installation à l'hôtel idéalement situé au pied de l'Acropole.

Hébergement : hôtel - Repas inclus : matin. Repas libres : midi, soir. Transfert : 6 à 7 h de ferry

JOUR 8 : FIN DU SEJOUR A ATHENES

Fin du circuit à votre hôtel après le petit-déjeuner.

POSSIBILITE D'EXTENSION A SANTORIN : nous consulter.

Information concernant les ferries

Les horaires des ferries grecs, et parfois leurs jours de rotation, ne sont connus que très tardivement, voire quelques jours seulement avant le départ en basse saison (avril, mai, septembre et octobre). De même, ces horaires peuvent changer à la dernière minute.

Cependant, afin de vous permettre d'acheter vos billets d'avion au meilleur prix, nous confirmons votre voyage selon le programme standard (réalisable dans la majorité des cas), même si nous n'avons pas toutes les informations relatives aux ferries lors de votre inscription.

Si les rotations des ferries ne permettent pas d'effectuer le voyage standard, nous aménagerons alors votre programme afin que votre voyage soit le plus proche possible de celui proposé initialement.

D'avance, nous vous remercions pour votre compréhension.





- Deux îles différentes, sauvages et préservées
- L'équilibre entre randonnées, baignades et visites
- L'ascension du sommet des Cyclades, le Mont Zas à Naxos

› DATES et TARIFS

D'avril à octobre 2026, aux dates de votre convenance et suivant la disponibilité des hébergements.

A partir de deux participants

Merci d'indiquer sur le bulletin de réservation les autres dates qui vous conviendraient également (ex : possibilité de décaler la randonnée d'un ou deux jours avant ou après...) ; ceci au cas où un ou plusieurs hébergements ne seraient pas disponibles aux dates choisies.

Nous vous demandons également de **réserver le plus tôt possible**. Nous n'avons pas de places réservées dans les hébergements et certains d'entre eux sont complets parfois plusieurs mois à l'avance.

Nuit avec petit déjeuner	2 participants	3 participants	4 participants	5 participants
Basse saison	975 €	895 €	955 €	915 €
Moyenne saison	1015 €	925€	995 €	955 €
Haute saison	1100 €	955€	1080 €	955 €

Basse saison : du 15/04 au 30/04 et du 30/09 au 15/10

Moyenne saison : du 01/05 au 30/06 et du 01/09 au 29/09

Haute saison : du 01/07 au 31/08

Chambre individuelle : de 200€ à 240€ (selon la saison et/ou prestation choisie)

- Nuits supplémentaires : Nous consulter

Vous pouvez réserver des nuits supplémentaires avant ou après votre voyage.



Athènes

Hôtel 3 étoiles : de 90 à 160 € (selon la saison et/ou prestation choisie)

Chambre double (lit double), individuelle, twin (lits jumeaux)

B&b

Le Pirée

Hôtel 2 étoiles : de 55 à 95 € (selon la saison et/ou prestation choisie)

Chambre double (lit double), individuelle, twin (lits jumeaux)

B&b

Naxos

Hôtel 2 étoiles : de 45 à 75 € (selon la saison et/ou prestation choisie)

Chambre double (lit double), individuelle, twin (lits jumeaux)

B&b

› LE PRIX COMPREND

-L'hébergement tel que décrit.

-Les petits déjeuners (sauf le J1).

-Les transferts en ferry (J 2 : Le Pirée-Naxos ; J 4 : Naxos-Amorgos ; J 7 : Amorgos-Le Pirée).

- La livraison des billets de bateau directement au premier hôtel.

Les documents de voyages tels que décrits (un exemplaire pour deux à quatre personnes).

— L'assistant de voyage "Mon Roadbook" via notre application mobile.

— En cas d'urgence, un service téléphonique 24h/24 et 7j/7 en français.

› LE PRIX NE COMPREND PAS

- L'aérien

- Les déjeuners

- Les diners

- Les transferts aéroport

- Les transports terrestres (bus ou taxi)

- Les excursions et entrées de sites suggérées

- Les boissons et dépenses d'ordre personnel, les pourboires

- Les frais d'inscription (+15€ par personne)

- Les frais d'envoi à l'étranger (+20€/dossier)



- Pour toute inscription à moins de 15 jours du départ, les frais de traitement prioritaire du dossier. (+45€ par dossier)
- Les assurances.
- Tout ce qui n'est pas indiqué sous la rubrique "Le prix comprend".

Vos dépenses complémentaires à Naxos et Amorgos :

- Les repas : de 15 à 20 € / personne par repas.
- Les transferts aéroport (taxi : entre 35 et 45 € environ la course ou bus de ligne < 4 € / pers. ou métro : 10 € /personne).
- Les transferts terrestres (bus, taxis) : environ 35 €/personne.
- En cas de modification de traversée en ferrys de votre part ou celle de la compagnie (cause météo, changement d'horaires...), un réajustement tarifaire pourra vous être demandé.
- Les taxes de séjour par nuit, par chambre à régler en espèce à l'hôtelier : 0,50 € à 1,50 € (pensions, hôtels 1 ou 2*) ; 1,50€ à 3 € (hôtels 3*). Depuis janvier 2024, l'utilisation et le montant de cette taxe ont évolué ; renommée "taxe de résilience à la crise climatique", les revenus sont désormais versés à un fond d'urgence spécialement créé pour les catastrophes naturelles.
- Les entrées dans les monuments, musées...
- Les boissons.
- Les pourboires.

› NIVEAU

 **Niveau 3** En moyenne, marche de 5h par jour sur des chemins ou sentiers pouvant présenter un dénivelé positif cumulé de +600 à +800m. Certaines journées de marche de nos programmes peuvent présenter peu de dénivelé mais les étapes sont parfois longues (25 / 30 km).

Les sentiers sont assez faciles à suivre, mais inégalement tracés et balisés. Un minimum d'expérience de l'orientation est nécessaire pour utiliser les documents fournis.

› HEBERGEMENTS

Vous êtes accueillis soit dans d'agréables hôtels de bord de mer (2 ou 3 étoiles), soit dans d'authentiques pensions familiales dont l'accueil et la convivialité seront les atouts majeurs de ce voyage. Hébergement en chambre double avec salle de bain et wc privatifs et linge de toilette fourni.



- À **Athènes** (2 nuits) : hôtel équivalent trois étoiles de bon standing situé à proximité du port du Pirée le jour 1 et à 2 pas de l'Acropole le jour 7, chambre dotée de tout le confort, climatisation et wifi.
- À **Naxos** (2 nuits) : hôtel deux étoiles situé dans la vieille ville de Naxos, à 400 mètres de la plage d'Agios Georgios, hôtel de style Cycladique, les chambres disposent d'un mobilier en bois sombre et de moustiquaires. Chacune comprend la télévision par satellite, la radio et un réfrigérateur. Belle terrasse avec vue sur la mer Egée.
- À **Amorgos** (3 nuits) : Pension située dans une rue discrète et calme à proximité du port et des nombreux commerces et restaurants. Les chambres disposent pour certaines d'une petite terrasse.

Information :

Disparues depuis bien longtemps, des petites bêtes (6 mm) appelées « punaises de lit », ont refait leur apparition dans de nombreuses régions de France, à la campagne comme en ville ou dans les capitales européennes. Certains hébergements situés sur des itinéraires de randonnées, en montagne comme en bord de mer en font les frais. Elles sont apportées par les voyageurs qui les véhiculent à leur insu dans leurs sacs à dos, leur valise ou sur leurs vêtements... Cela n'a rien à voir avec l'hygiène. Certains hébergements en ville hors chemins de randonnées subissent ce phénomène. Ces punaises piquent comme des puces ou des moustiques, pendant le sommeil et dans certains cas peuvent provoquer des allergies. En prévention de ces piqûres, une association a choisi un insecticide respectueux de l'environnement et de la santé avec une formule à base de pyrèthre naturel et d'huiles aromatiques, 100% naturel et labellisé Eco-Cert. Nous vous conseillons donc de protéger votre bagage et vos vêtements dès le début du voyage avec un spray. Ce petit contenant pas trop lourd (120 ml) est mis en vente sur certains chemins chez certains hébergeurs ou dans des pharmacies. Ce spray est à pulvériser essentiellement sur l'intérieur et l'extérieur de l'ensemble du bagage et sur le contenu. Vous pouvez également demander conseil auprès de votre pharmacien qui pourra vous proposer d'autres produits alternatifs.

Vente en ligne : [Comment éviter d'avoir des punaises de lit lors du pèlerinage de Compostelle \(lescheminsverscompostelle.fr\)](http://Comment%20%C3%A9viter%20d'avoir%20des%20punaises%20de%20lit%20lors%20du%20p%C3%A8lerinage%20de%20Compostelle%20(lescheminsverscompostelle.fr))

[CLAKO punaises & CLAKO Tiques - Clako Punaises \(clako-punaises.com\)](http://CLAKO%20punaises%20&%20CLAKO%20Tiques%20-%20Clako%20Punaises%20(clako-punaises.com))

› RESTAURATION



-Les petits déjeuners sont inclus dans la prestation d'hébergement. À Amorgos, ils peuvent être pris sur le port dans une petite taverne toute proche

-Les déjeuners et les diners sont libres. Vous pourrez emporter des pique-niques, constitués de produits frais achetés dans les épiceries de village, ou déjeuner dans les tavernes.

-Boissons : dans la plupart des endroits où vous séjournez, l'eau est potable et ne nécessite pas d'être traitée.

› TRANSPORT DES BAGAGES

-Pendant les randonnées, chacun porte ses affaires de la journée, le bagage principal étant acheminé par bateau ou véhicule à l'hébergement suivant.

-Pendant les transferts (bus locaux, taxi, minibus, bateau...), vous transportez vous-mêmes vos bagages.

› TRANSFERTS INTERNES

- Ferry entre les îles. Les ferries sont réservés à l'avance au moment de votre inscription. Il existe deux ports à Amorgos : Aegiali et Katapola où vous résidez. Nous essayons au maximum de réserver le ferry retour pour Athènes depuis Katapola mais les liaisons n'étant pas quotidiennes et les horaires parfois inconfortables, nous pouvons réserver un bateau au départ D'Aegiali. Vous devrez prendre un bus (uniquement l'été, via Chora) ou un taxi pour vous rendre au port de Aegiali (environ 25 € le transfert à votre charge).

En cas de modification de traversée de votre part ou celle de la compagnie (cause météo, changement d'horaires...), un réajustement tarifaire pourra vous être demandé. Il sera à régler sur place.

- Bus locaux
- En basse et moyenne saison, les bus étant moins nombreux, déplacements occasionnels en taxi, à régler sur place.



Nous attirons votre attention sur le fait que le port de la ceinture de sécurité est obligatoire à l'avant comme à l'arrière dans tous les véhicules que vous emprunerez au cours du voyage, lorsqu'ils en sont équipés, et ce quelle que soit la Réglementation en vigueur dans le pays visité. En vous inscrivant vous vous engagez à respecter cette obligation. Notre responsabilité ne saurait être retenue en cas de dommage(s) corporel(s) et/ou matériel(s) s'il s'avérait que cette disposition n'était pas respectée de votre fait.

› ACCES/CONVOCATION

Départ possible des principales villes de France et d'Europe. Les vols au départ de Paris vers Athènes sont opérés par des compagnies régulières (Aegean Airlines ou Olimpic Air) ou affrétées (Air Méditerranée, Transavia ou Easy jet). Les compagnies affrétées (Air Méditerranée) organisent des vols directs au départ des principales villes de province. Les compagnies régulières (Lufthansa, Air France, Alitalia) proposent des vols avec escales.

 **Avec aérien :** A l'aéroport. Les lieux et heures exacts vous seront précisés quelques jours avant le départ.

Possibilité de réserver votre vol : nous consulter.

— Arrivée : aéroport d'Athènes.
— Départ : aéroport d'Athènes.

— Vols réguliers :

- De Paris : Air France - Aegean.
- Des principales villes de province : Aegean.

— Vols low cost :

- De Paris : Easyjet - Transavia.
- Des principales villes de province : Transavia.

› FORMALITES

— Pour les ressortissants français, belges, luxembourgeois et suisses : carte nationale d'identité ou passeport valide, et couvrant la durée du séjour.

Pour les personnes majeures de nationalité française, les cartes nationales d'identité délivrées entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013, même si elles présentent une date périmée ont, sans modification du document, une validité de 15 ans. Dans ce cas, nous vous recommandons de télécharger à l'adresse suivante :



<http://media.interieur.gouv.fr/interieur/cni-15ans/document-a-telecharger-grece.pdf> la fiche d'information multilingue expliquant ces règles et de l'emporter avec vous.

Conseil : privilégiez l'utilisation d'un passeport valide à une carte d'identité portant une date de validité dépassée, même considérée comme valide.

— Pour les ressortissants canadiens, veuillez consulter le site du gouvernement canadien

<http://voyage.gc.ca/voyager/avertissements>

— Pour les autres nationalités, veuillez vous renseigner auprès des autorités consulaires grecques dans votre pays.

Les passeports doivent être en parfait état (pas de taches, agrafes, trombones, marques, déchirures...).

Informations concernant les mineurs

Vous voyagez avec des enfants

Les mineurs français sont soumis aux mêmes obligations que les personnes majeures (visa, passeport...) : voir ci-dessus.

— Formalités de sortie du territoire français

Pour sortir du territoire, tous les mineurs résidant habituellement en France (quelle que soit leur nationalité), s'ils ne sont pas accompagnés par un titulaire de l'autorité parentale, devront présenter les trois documents suivants :

- pièce d'identité : carte d'identité ou passeport selon les exigences du pays de destination ;
- autorisation de sortie du territoire signée par l'un des parents titulaires de l'autorité parentale (formulaire Cerfa n° 15646*01 à imprimer depuis le site www.service-public.fr et à compléter) ;
- photocopie du titre d'identité du parent signataire.

LA SANTE

Nous vous recommandons fortement d'être à jour des vaccinations classiques : diptérie-tétanos-poliomyélite +/- coqueluche, tuberculose, fièvre typhoïde, hépatites A et B.
Dentiste et médecin



Nous vous recommandons d'effectuer une visite de contrôle avant votre départ.

Consulter notre fiche conseils de guides : la vaccination

Pour plus d'info :

www.diplomatie.gouv.fr/ ou www.pasteur.fr/

ou les sites canadiens : www.phac-aspc.gc.ca/ ou voyage.gc.ca/

Demandez impérativement à la sécurité sociale une **carte européenne** avant de partir ; cela vous évitera de faire l'avance d'éventuels frais médicaux en Espagne qui restent, quoi qu'il arrive, à votre charge.

Pensez à apporter votre pièce d'identité ou votre passeport. Ne vous séparez jamais de vos papiers, carte bancaire et documents d'assurance.

› DOSSIER DE VOYAGE

Nous vous fournissons un carnet de route avec :

-un itinéraire très détaillé de votre circuit avec : une estimation des horaires, les hôtels ou petites pensions avec leurs numéros de téléphone.

-Les cartes de Naxos 1/40 000 et Amorgos 1/35 000.

- Les documents annexes.

- Les bons d'échange/vouchers pour votre circuit.-une étiquette pour vos bagages avec votre nom écrit dessus **à mettre impérativement sur le sac qui sera transporté d'un hôtel à l'autre.**

-Tout ce dossier vous sera envoyé après versement du solde de votre voyage.

Δ Ce circuit s'effectue sans accompagnateur et sous votre propre responsabilité. Nous vous fournirons toutes les indications nécessaires au bon déroulement de votre randonnée, mais nous ne pouvons en aucun cas être responsables d'une erreur d'itinéraire ou d'un départ trop tardif le matin.

› CARTOGRAPHIE

Vous trouverez sur place si vous le souhaitez des cartes de chaque île au 50000^{ème}.

Mais il peut être intéressant de vous procurer avant de partir une carte générale des **Cyclades au 150 000^{ème}** (Ed. Freytag & Berndt) qui vous permettra au cours de la navigation de repérer la multitude d'îles rencontrées.

› LISTE DES AFFAIRES À EMPORTER

LA PELERINE Randonnées et Voyages à pied

32 Place Limozin 43170 SAUGUES

Tél : +33 (0)4 71 74 47 40 | contact@lapelerine.com | <https://www.lapelerine.com>



Votre sac (sac marin ou sac de sport, roulettes bienvenues, mais valise proscrite) ne doit pas dépasser 15 kg. Vous pouvez laisser des affaires de rechange dans un petit sac à l'hôtel à Héraklion pour le retour. Votre sac à dos doit être suffisamment grand pour contenir vos affaires de la journée (gourde, pique-nique, appareil photo, coupe-vent, tee-shirt de rechange...).

Vêtements

- de bonnes chaussures de trekking. Le terrain est souvent caillouteux, il faut donc avoir des semelles qui protègent la plante des pieds.
- un chapeau
- un foulard pour protéger le cou
- une veste coupe-vent (gore-tex ou micro pore) et/ou un vêtement de pluie
- un pull-over chaud ou une veste polaire
- deux chemises, dont une à manches longues (soleil)
- deux pantalons dont un léger pour la marche et un ou deux shorts
- sous-vêtements et chaussettes de rechange
- des chaussures de détente (baskets ou nu-pieds)

A noter que cette liste de vêtements est à adapter suivant la saison. En plein été, le pull-over chaud ou la veste polaire n'est peut-être pas nécessaire...

Divers et petit matériel

- un sac à dos (**contenance 35 litres idéal**) pour vos affaires de la journée
- une gourde (1,5 l. minimum), l'idéal étant un réservoir à eau souple, avec pipette, de 2 l. (type **Platypus**, solide, léger, peu onéreux : réhydratation permanente !!!)
- un bâton de marche télescopique
- de bonnes lunettes de soleil (réverbération)
- bol plastique avec couvercle hermétique (salades "grecques") et fourchette
- couteau de poche
- maillot de bain et serviette, éventuellement sandalettes plastique
- stylo, épingle de sûreté
- sacs plastique pour compartimenter les affaires
- un petit réveil de voyage
- nécessaire de toilette + nécessaire de couture
- papier WC
- petite pharmacie personnelle : Elastoplast ; petits pansements ; deuxième peau ou Compeed (pour d'éventuelles ampoules) ; crème solaire pour le visage et les lèvres; antalgique (Aspirine, Doliprane...) ; Locabiotal ou Lysopaïne (maux de



gorge) ; anti-inflammatoire (Voltarène) ; boules Quiès ; tous vos médicaments personnels habituels.

› BIBLIOGRAPHIE

L'été grec (Pocket 1988) de Jacques Lacarrière.

Le colosse de Maroussi (LGF 1983) d'Henry Miller.

Et bien sûr :

L'Iliade et l'Odyssée d'Homère que vous trouverez dans différentes éditions.

› INFORMATIONS TOURISTIQUES

LE PAYS

Superficie : 301 Km² soit 49 km de long sur 3,3 à 11 km de large.

Point culminant le Kali Limni avec 1215m ; 2nde île du Dodécanèse par la taille.

Population : 6500 habitants dont 1700 pour la capitale Pigadia.

Religion : Chrétienne orthodoxe, dépend du patriarcat de Constantinople.

Economie : L'agriculture reste la principale activité de l'île. Sont surtout cultivés l'olivier, la vigne et les primeurs. A noter un artisanat traditionnel actif.

Tenue vestimentaire : Lors d'éventuelles visites des nombreuses églises de l'île, une tenue correcte est systématiquement exigée.

Heure locale : Décalage d'1h00 avec l'heure française (lorsqu'il est 12h00 en France, il est 13h00 en Grèce). Toutefois, la position géographique des îles aura pour conséquence que les horaires des levés et couchers de soleil seront différents de ceux de la France...

Gastronomie : Le petit déjeuner est très simple.

Les grecs déjeunent entre 14h et 15h et ils dinent après 21h.



Dans les cafés, on peut déguster le café grec ou le café frappé glacé avec les sablés. On a le choix entre les restaurants traditionnels et la dégustation de plusieurs plats typiques servi ensembles pour tous les convives (Mézès).

Des ragoûts de légumes avec ou sans viande, des grillades de poisson ou de viande, des feuilletés au fromage, viande, poulet ou légumes, des boulettes de légumes ou de viande hachée, des fromages surtout à pâte dure etc. des restaurants et des tavernes un peu partout.

Les prix sont de 20 à 30% moins chers qu'en France.

Les vins : De très bons blancs secs ou fruités, des rouges au cépage sauvignon, et aussi le résiné : vin jeune servi en carafe, fait dans des fûts en bois de pin, goût assez prononcé.

L'ouzo, fait partie des boissons traditionnelles en apéritif

Appareils électriques : Pas de problème d'utilisation à priori.

Langue : La langue officielle est le grec moderne (attention, pas celui que vous avez pu apprendre à l'école...). Beaucoup de commerçants parlent anglais.

Téléphone : Pour téléphoner en Grèce depuis la France : 00 30 (+ numéro à 10 chiffres).

Pour téléphoner en France depuis la Grèce : 00 33 puis (+ numéro à 9 chiffres)

Le réseau de relais de téléphone portable est très développé, ce qui permet d'utiliser ceux-ci à partir de chaque île à condition d'avoir un abonnement international.

Climat : Typiquement méditerranéen, sec et ensoleillé de mi-avril à mi-octobre. Le printemps avec sa foison de fleurs sauvages et le début de l'automne avec ses douces soirées sont particulièrement agréables. L'été est plus chaud et plus propice à la baignade. Départ conseillé tôt le matin pour éviter la chaleur de midi. Ce voyage permet à la fois de découvrir Karpathos à un rythme lent, celui de la marche, et de profiter de la mer, d'autant plus appréciable après une bonne journée de randonnée.

Les Cyclades sont, bien sûr, soumises à un climat méditerranéen. Eté très chaud, précipitations concentrées sur l'automne et l'hiver. Une brise fréquente atténue un peu la sensation de chaleur. Les intersaisons demeurent les périodes les plus



agréables, notamment le printemps, avec les odorantes floraisons de la végétation méditerranéenne. Les nuits peuvent être fraîches (mars et avril) du fait de l'insularité.

Les îles grecques sont divisées en six archipels :

Les Cyclades :

Situées au centre et au sud de la Mer Egée : ce sont incontestablement les plus visitées et les plus connues des îles grecques. Elles offrent aux visiteurs le choix entre des moments de folle ambiance, de tranquillité, de renommée, d'histoire, de beauté et d'exotisme.

Les îles du Dodécanèse :

Plus près de l'Asie Mineure que de la Grèce continentale, toujours ensoleillées, offrent aux visiteurs la possibilité d'explorer trois importantes périodes de leur long passé mémorable : l'Ancien, le Moyen Age et le Moderne.

Ce groupe d'îles se situe dans le centre et le sud de la mer Egée. Cercle imaginaire tout de pierre, avec au centre Délos, baignée de soleil et éventée par la brise marine.

C'est là qu'est née l'une des plus importantes civilisations de la Méditerranée, la civilisation cycladique. Il est possible aussi qu'il faille chercher là le continent disparu de l'Atlantide.

Naxos est la plus grande et la plus fertile des Cyclades. Eglises byzantines et tours médiévales se succèdent dans le paysage. Les près se marient aux plages infinies.

La plus au nord est **Kéa** (ou **Tzia**), où l'on pourra passer de paisibles vacances, sur des plages immaculées, tout près d'Athènes.

Le rude sol montagneux de la petite **Kithnos**, cache ça et là de verdoyantes touches de vigne et de figuiers. Les côtes sont dentelées ; il existe aussi des sources radioactives. De belles églises renferment des sculptures sur bois et des peintures sacrées dues au peintre Skordilis, enfant des Cyclades (1700).

Montagnes nues et ondoyantes, vallons fertiles ; maisons typiques, ruelles étroites et dallées ; plages enchanteresses, et comme un charme étrange et envoûtant. Forteresse environnée de moulins. Telle est **Sérifos**.



Des sentiers gris serpentent parmi les rochers et les petites chapelles blanchies de **Sifnos**.

Ici, le vert alterne avec le blanc éblouissant, au milieu de rares beautés et de promenades magiques. Les cours et les détours des venelles découvrent les ateliers où se fabriquent les fameuses céramiques de Sifnos, et ses 365 églises, chapelles et monastères.

Kimolos, îlot montagneux, aussi blanc que la craie qu'il produit, à l'écart des grands courants touristiques. Les maisons se pressent autour de la forteresse, demeures de pur style cycladique.

Milos s'enorgueillit de monuments uniques, comme les catacombes, et de découvertes remontant aux premiers siècles du christianisme ou de trouvailles capitales, comme la magnifique Vénus de Milo (Musée du Louvre). Des grottes marines en grand nombre alternent avec des plages immaculées.

Plaines prolongées de plages sablonneuses. Images d'**Andros**, berceau de fameux capitaines.

Tinos est l'île sacrée de la Vierge. Une chaîne montagneuse continue la traverse dans toute sa longueur.

La roche y est ornée de colombiers qui sont autant d'ouvertures d'art, toutes de blancheur. Une vingtaine de jolis villages, exemples uniques d'architecture populaire.

Centre cosmopolite apprécié, **Mykonos** offre ses basses collines rocheuses et ses plages enchanteresses. Les plages sont mondaines, mais aussi isolées, les maisons blanches, comme autant de cubes chaulés épargnés.

L'île sacrée de **Délos** (Dilos) est un immense site archéologique, qui fut des siècles durant un centre de culte panhellénique. Elle était considérée comme la cours des Cyclades et la patrie d'Apollon et d'Artémis.

Syros est le centre administratif, commercial et culturel des Cyclades. La ville principale est construite en amphithéâtre avec des bâtisses néoclassiques, de vieilles maisons de maître, des places de marbre et de majestueuses églises.



Paros a des maisons imprégnées des senteurs du basilic et du chèvrefeuille. La magnifique église de la Panagia Ekatontapiliani accueille le visiteur dès son arrivée sur l'île.

En face s'étendent les plages dorées et la beauté naturelle de l'îlot d'**Andiparos** que complète la fameuse grotte aux stalactites de la colline d'Agios Ioannis.

Antithèse de Naxos, la montagneuse et stérile **Amorgos** dévoile des côtes rocheuses et abruptes. Des ruines et des découvertes archéologiques remarquables sont dispersées sur toute l'île ; autres lieux de pèlerinage, les églises à deux nefs, architecture religieuse typique.

Folegandros est un piton rocheux à la sauvage beauté où se cachent l'église de la Panagia et une admirable grotte, habitée de stalactites et de stalagmites. Splendeur alternée de roches, **les îles de l'est de la Mer Egée** sont très montagneuses, avec des forêts vertes, bordées de longues étendues de superbes plages, idéales pour des excursions à pied.

A **Sikinos**, la couleur insulaire s'est conservée intacte dans les magnifiques villages aux maisons de maître en pierre, dans le fort, réputé pour sa beauté, et dans le monastère de la Zoodohos Pigi.

Criques pittoresques, chapelles innombrables, vignes et oliviers font tout le charme de **Ios** (ou Nios), offerte au ciel limpide et serein des Cyclades.

Sa particularité géologique, son passé et son paysage imposant distinguent la fameuse **Thira** (ou **Santorin**) dans la mer Egée, à côté des autres Cyclades. Les maisons voûtées éblouissantes de blancheur, creusées dans la roche volcanique et agrippées aux flancs du cratère provoqué par l'explosion du volcan en 1500 av. J.C., jouissent d'une vue sans pareille sur Kamenès. Les plages sont belles, de sable noir ou de galets foncés ; l'important site archéologique d'Akrotiri a révélé les ruines d'une cité préhistorique, et à Messa Vouno se trouvent les ruines de l'antique Thira.

En face, le cratère est fermé par Thirassia, l'autre morceau de l'île autrefois circulaire, blessé lui aussi, reproduction à l'échelle réduite de Santorin.

Les îles des Sporades



Situées sur la côte est de la Grèce continentale, ont conservé leurs caractéristiques insulaires authentiques et leurs traditions locales inchangées. Elles sont couvertes de forêts de pins qui s'étendent du bout de la mer jusqu'aux sommets des montagnes. On y rencontre également de beaux paysages, des vallées fertiles et de superbes plages.

Les îles Ioniennes

Près de la côte ouest de la Grèce, le long de l'Epire et du Péloponnèse, ont de longues plages de sable, de belles montagnes avec de grands rochers blancs uniques, une mer aux eaux bleues et de très belles baies avec de fantastiques grottes sous-marines.

Les îles du Golfe Saronique

Le groupe d'îles le plus accessibles à partir d'Athènes ; bien que proches du continent, elles en diffèrent cependant et sont une destination idéale pour y passer quelques jours de vacances.

La Crète

La plus grande des îles grecques et qui n'appartient à aucun groupe, avec ses grandes plages de sable et sa forêt de palmiers unique en Europe, est incontestablement l'une des plus belles îles de Grèce.

Deuxième île du Dodécanèse par sa superficie, **Karpathos** est située entre Rhodes et la Crète. De forme allongée, c'est une île montagneuse, dont le plus haut sommet culmine à 1214m. Les plaines se trouvant dans sa partie méridionale, c'est là que se sont développés la plupart des villages. Tout près de la côte nord se trouve l'îlot de Saria, prolongement naturel de Karpathos, à laquelle elle était jadis reliée et sur lequel, au lieu-dit Palatia, on peut voir des ruines de la ville antique de Nissiros.

Le chef-lieu et port principal de l'île est Pigadia ou Karpathos, situé sur la côte sud-est. Construit principalement grâce aux dons de gens de l'île immigrés aux États-Unis, il ne rappelle en rien l'architecture traditionnelle.

Au sud-ouest du chef-lieu, on rencontre Ménétès, dont l'histoire remonte au Moyen Âge, et Arkassa, identifié avec l'antique Arkesia, où l'on peut voir les vestiges d'une basilique paléochrétienne du Ve-VIe s.



Au nord-ouest, on découvrira Pilès (13 km), puis, un peu plus loin, en direction nord-est, Othos, village de montagne qui possède un musée d'art populaire, et Volada, village à l'architecture traditionnelle, où les maisons ont gardé jusqu'à nos jours leur merveilleux décor intérieur.

Dans le nord de l'île, presque isolé puisque accessible uniquement depuis Diafani - le deuxième port de l'île - se trouve le village le plus important de Karpathos, Olimbos, bâti à flanc de montagne, face à la mer Égée. A l'origine c'était un village fortifié, fondé entre le Xe et le XVe s. pour servir de refuge à la population locale en cas d'incursions de pirates. Au sommet du village se dressait jadis une tour.

Olimbos a conservé jusqu'à nos jours une forte couleur locale, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des maisons. Les habitants veillent farouchement sur leurs traditions et, aujourd'hui encore, parlent le dialecte local qui comporte plusieurs éléments doriens.

Karpathos de très belles plages : Finiki and Amfiarti au sud, Makri Gialos au sud-ouest, Agia Irini à l'ouest et Agios Nikolaos à l'est.

Moulins à eau du Dodécanèse

A Rhodes, Kos et Karpathos au moins 187 moulins à eau, entièrement en pierre, furent en activité entre 1850 et 1950. A Rhodes, les canaux d'aménée d'eau, en entonnoir, étaient le plus souvent des constructions massives à degrés. Grâce aux fouilles récentes entreprises au fort Faraklou, nous savons que le moulin, destiné à broyer la canne à sucre, y était équipé de deux meules de 3.20m de diamètre, mues par une roue verticale.

Les 45 moulins de Cos étaient de proportions plus harmonieuses et les canaux d'aménée, plus minces et plus hauts, n'étaient que rarement à degrés.

A Carpathos, la plupart des moulins se caractérisaient eux aussi par des proportions élégantes. Les canaux d'aménée se composaient de tambours de pierre superposés, dont le diamètre intérieur allait en se rétrécissant. Leur hauteur dépendait de la largeur des tambours.

Les moulins y étaient généralement des copropriétés se composant de trente parts par moulin. Ces parts pouvaient se transmettre par héritage de génération en génération et chaque famille était autorisée à en posséder plusieurs. Chaque part donnait droit à une nuit de mouture, car pendant le jour, on moulaient uniquement pour ceux qui n'étaient pas copropriétaires.



› TOURISME RESPONSABLE

Dans un monde en constant développement, il peut être pertinent de prendre son temps et de se recentrer sur l'essentiel. La randonnée est une activité proche de la nature et du local, qui invite à la réflexion. Aujourd'hui, le tourisme responsable s'implante dans le paysage, portant des valeurs essentielles pour le monde de demain. La Pèlerine s'engage dans cette démarche en vous rappelant quelques points à garder à l'esprit lors votre séjour de randonnée :

- **Préparez-vous et prévoyez**
 - Informez-vous sur les particularités du lieu visité, la culture, les traditions et respectez la réglementation en vigueur.
 - Explorez en petits groupes de 4 à 6 personnes.
 - Emportez avec vous de l'eau et des collations en quantité suffisante.
 - Evitez les périodes de haute fréquentation
- **Laissez intact ce que vous trouvez**
 - Laissez les pierres, plantes et tout objet naturel, historique ou culturel sur place et dans leur état naturel
- **Respectez la vie sauvage**
 - Observez la faune à distance. Ne suivez pas et n'approchez pas les animaux sauvages.
 - Abstenez-vous toujours de nourrir les animaux sauvages
- **Restez sur les sentiers**
 - Utilisez les sentiers aménagés existants
 - Marchez en file indienne au milieu du sentier, même s'il est boueux ou mouillé
- **Minimisez vos déchets & Gérez-les de façon responsable**
 - Favorisez les contenants réutilisables
 - Rapportez vos restes et déchets de manière à éliminer les traces de votre passage
- **Respectez les autres usagers**
 - Soyez respectueux des autres visiteurs et soucieux de la qualité de leur expérience
 - Soyez courtois. Laissez le passage aux autres sur le sentier

› ASSURANCES



Nos assurances, Tranquillité CB et Tranquillité sont individuelles et facultatives. Il vous appartient avant ou au cours de votre voyage de contacter personnellement l'assureur qui vous garantit pour votre voyage pour déclencher l'assurance. La prime d'assurance, les frais de visa, les frais d'inscription ne sont remboursables ni par La Pèlerine ni par l'assureur. Pour connaître les modalités contractuelles exactes, en particulier le périmètre des garanties, franchises et exclusions, nous vous recommandons de lire attentivement les conditions contractuelles complètes ainsi que les documents d'informations produits accessibles sur demande auprès de La Pèlerine ou sur le site www.lapelerine.com rubrique « Conditions de Vente ». Un exemplaire du contrat, détaillant les garanties souscrites et la procédure à suivre, vous sera adressé en même temps que la confirmation de votre inscription, ou sur simple demande.

Les assurances proposées doivent être souscrites au moment de l'inscription ou dans les 48h après l'inscription au voyage.

La souscription à nos assurances est accessible à tous, quel que soit votre pays de résidence.

Le Tranquillité (assurance Assistance/Rapatriement, assurance annulation et interruption de séjour) est facturé 4.15 % du prix total du voyage.

Le Tranquillité CB (Les garanties et plafonds viendront en complément de ceux de votre carte Visa Premier, Infinité, Master Card Gold, Platinum, après refus de celle-ci) est facturé 3.15% du prix total du voyage.

En cas d'annulation de votre part, des frais d'annulation seront retenus.

Le montant des frais dépend de la date d'annulation :

- 1) plus de 31 jours avant le départ : 15% du montant du voyage.
- 2) entre 30 jours et 21 jours avant le départ : 30% du montant du voyage.
- 3) entre 20 jours et 14 jours avant le départ : 55% du montant du voyage.
- 4) entre 13 jours et le jour du départ : 75% du montant du voyage.

➤➤ En cas d'annulation de la personne avec laquelle vous deviez partager la chambre, le supplément chambre individuelle vous sera facturé. Celui-ci vous sera ensuite remboursé par l'assurance à condition que son supplément soit inférieur au frais d'annulation.



Pour une annulation **avant le départ**, contactez La Pèlerine au +33 (0)4 71 74 47 40, qui se chargera des procédures.

Durant le séjour, avant toute démarche, contactez **ASSISTANCE MUTUAIDE** au +33 (0)1 45 16 43 47 (que vous ayez souscrit au contrat Tranquillité ou Tranquillité CB).

Si vous avez des questions sur votre contrat, vous pouvez contacter la Hot Line au **05 32 09 21 81**.

La non-présentation le jour du départ ou abandon en cours de séjour non justifiés, ne donne droit à aucun remboursement.

Un exemplaire du contrat, détaillant les garanties souscrites et la procédure à suivre, vous sera adressé en même temps que la confirmation de votre inscription, ou sur simple demande.

MODIFICATION DE RESERVATION :

ATTENTION !

Des frais de dossier (50 €) seront retenus pour tout **changement sur la réservation déjà effectuée (type de chambre, date de départ, nombre de personnes...)**.

Les réservations éventuelles de **nuits supplémentaires** en début ou en fin de randonnée doivent se faire **obligatoirement à l'inscription** et être spécifiées sur le bulletin de réservation. Une fois les dossiers confirmés, ces réservations devront se faire directement auprès de l'hébergement concerné et être payées sur place.



- Grèce : Santorin, Folegandros, Kimolos et Milos
- La Crête : Sur les traces de Zeus
- La Crête : Montagnes Blanches et Mer Emeraude

Si nous n'avons pas répondu à toutes vos questions,
- appelez-nous au +33 (0)4 71 74 47 40 -

